

Nad Bugiem we Włodawie trzy kultury

Festiwal bożonarodzeniowy

Przesunięcie terminu Festiwalu Trzech Kultur budziło swego czasu sporo kontrowersji. Okazuje się jednak, że grudzień jest jak najbardziej stosowny, bo myśl przewodnia tegorocznego - VIII już - Festiwalu Trzech Kultur nawiązywać będzie do tradycji świąt Bożego Narodzenia. Muzealnicy zapraszają do Włodawy od 16 do 18 grudnia. Zapowiada się bardzo ciekawie.

str. 17



WŁODAWA

Pisanie ikony

Do Włodawy z obwodu brzeskiego na Białorusi przyjechała 25-osobowa grupa uczniów tamtejszej szkoły artystycznej. Wszyscy wezmą udział w różnego rodzaju warsztatach przygotowanych w ramach włodawskiego Festiwalu Trzech Kultur. Między innymi wraz z polskimi rówieśnikami będą pisać ikony, malować kartki świąteczne, składać chanukowe bączki i tworzyć żydowskie wycinanki. Zorganizowanie dzieciom z Białorusi pięciodniowego pobytu we Włodawie było możliwe dzięki wsparciu z Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności. Administratorem programu obliczonego na 17,5 tys. zł jest natomiast Fundacja Edukacji dla Demokracji RITA. W lutym z rewizytą na Białoruś wyjedzie grupa młodych włodawian. (BAR)

Diennik Wschodni nr 293 (3044) z 16.12.2005 (2)

Nr 293 (3044)

www.dziennikwschodni.pl
Dziennik Wschodni 11
sobota 17 grudnia 2005

ZAPROSZENIA

Na Festiwal Trzech Kultur

Marek Bem

dyrektor Muzeum Pojezierza Łęczyńsko-Włodawskiego

► To już ósma edycja naszego festiwalu. Wczorajszy dzień poświęcony był judaizmowi. Dzisiaj z dawnej synagogi przeniesiemy się do cerkwi, gdzie m.in. odbędzie się koncert kolęd w wykonaniu Męskiego Chóru Prawosławnego. Z kolei w niedzielę festiwalową sceną będzie kościół św. Ludwika i klasztor oo. Paulinów. ●

Dziś i jutro włodawski festiwal startuje o 10



tydzień

Nr 17 z 19-26.12.2005

Święto we Włodawie

Festiwal rewelacja



Marek Bem, dyrektor Muzeum Pojezierza Łęczyńsko-Włodawskiego, może być dumny. Ryzyko przeniesienia tegorocznej, VIII już, edycji Festiwalu Trzech Kultur z września na grudzień opłaciło się. Bożonarodzeniowy Festiwal przyćmił wszystkie dotychczasowe.

Już niejako preludium do Festiwalu – czyli czwartkowy występ Kabaretu Rafała Kmity z programem „Aj waj! Czyli historie z cynamonem” wzbudził powszechny aplauz. Wypełnione po brzegi kino do rozpuku bawiło się przy żydowskim humorze artystów i... rapie po żydowsku.

Sobota tradycyjnie rozbrzmiewała nutą cerkiewno-prawosławną, a serce Festiwalu biło w cerkwi pw. Narodzenia NMP. Niewielka świątynia nie była w stanie pomieścić publiczności, która przyszła wysłuchać występów chórów cerkiewnych z kraju i Ukrainy.

Niedziela, dzień kultury katolickiej, przyciągnęła tłumy wiernych i publiczności do kościoła pw. Św. Ludwika. Najpierw rano podczas mszy św. wystąpił chór Siostr Nazaretanek wraz z Liceum i Gimnazjum ss. Nazaretanek z Kalisza. Wieczorem w hołdzie Papieżowi Janowi Pawłowi II artyści scen warszawskich odegrali wspaniałą „Tryptyk Rzymski”. A na sam koniec Festiwalu wystąpiła Alicja Majewska z Anną Pietrzak w koncercie



W piątek, dniu poświęconemu kulturze żydowskiej, do obejrzenia występ gwiazd Wiktora Zborowskiego i Mariana Opali i posłuchania klezmerów chętnych było tak wielu, że zabrakło miejsca w Wielkiej Synagodze. Do środka, przez tłum widzów, nie zdołał się przebić nawet burmistrz Włodawy Franciszek Gruszkowski. Wielokrotne bisy na stojąco wystarczały chyba za cały komentarz.

kolęd pt. „Gwiazdo świeć, kolędo leć” w opracowaniu i akompaniamencie Włodzimierza Korcza. Solistki wspomagał chór prawosławny „Skworuska”.

Ósmy, wyjątkowy bożonarodzeniowy Festiwal, którego koncertom towarzyszyły m.in. wystawy, warsztaty, konferencje naukowe, pokazy zakończył pokaz sztucznych ogni.

Szerzej o festiwalu za tydzień. (al)

VIII Festiwal Trzech kultur (16-18 grudnia 2005)

■ **Czwartek, 15 grudnia:** kino WDK we Włodawie - 16.00 projekcja filmu „Życie jest piękne” (Włochy) 128 min, 19.00 grupa Rafała Krnity, przedstawienie teatralne pt. „Aj waj! Czyli historie z cynamonem”, Krakowski Teatr Scena STU.

■ **Piątek 16 grudnia:** Muzeum - Mała Synagoga - 10.00-17.00 świąteczny bazar festiwalowy - kilkanaście stoisk handlowych z pamiątkami i wyrobami nawiązującymi do grudniowo - świątecznych tradycji trzech kultur, Muzeum - Wielka Synagoga - 10.00-10.30 otwarcie wystawy „Włodawskie Judaika” - zmiana aranżacji stałej ekspozycji połączona z prezentacją nowych wydawnictw muzealnych, 9.00-12.00 międzynarodowa konferencja naukowa „O wyższości świąt Bożego Narodzenia nad Wielkanocą”, 13.00-14.00 świąteczna katecheza ekumeniczna dla dzieci szkół podstawowych pt. „Boże Narodzenie” - prowadzą animatorzy Centrum Szkoleniowego Klanza z Lublina, 14.00-15.00 warsztaty plastyczne: wycinanka żydowska - tradycyjne wycinanki sporządzane do dekoracji synagogi, domu i z okazji świąt, prowadząca Monika Krajewska (Warszawa). Warsztaty połączone z prelekcją pt. „Narodziny i śmierć w judaizmie”, w przerwie zabawa bączkiem chanukowym, 18.00-19.00 Recital: „Szmoncesy” Wiktora Zborowskiego i Mariana Opani, 19.00-19.30 otwarcie wystawy: „Urodzony we Włodawie. Malarstwo Stanisława Masłowskiego”, 19.30-20.30 koncert muzyki klezmerskiej, zespół KLEZ-ZMATES (Kraków); Klasztor OO. Paulinów - 10.00-16.00 warsztaty plastyczne dla młodzieży: pisanie ikon prawosławnych, ozdoby choinkowe, kartki świąteczne, bączki chanukowe; Muzeum - budynek administracyjny - 11.00-12.00 otwarcie wystawy „Tyś mnie zrodziła. Narodziny dawniej i dziś”; Plac synagoga - 14.00-16.00 gry i zabawy edukacyjne dla dzieci prowadzone przez Centrum Szkoleniowe KLANZA z Lublina i Agencję „Raki”.

■ **Sobota, 17 grudnia:** Muzeum - Mała Synagoga - 10.00-17.00 świąteczny bazar festiwalowy, 13.00-14.00 otwarcie wystawy: „IKONA od św. Mikołaja do Bożego Narodzenia”, spotkanie z autorami prac - Michałem Boguckim i Anną Makać-Mańkowską, prelekcja na temat ikony i ikonografii; Klasztor OO. Paulinów - 10.00-16.00 warsztaty plastyczne: pisanie ikon prawosławnych, ozdoby choinkowe, kartki świąteczne, bączki chanukowe, 11.00-11.45 prelekcja pt. „Techniki pisania i konserwacja ikon” - Anna Makać-Mańkowska; Cerkiew p. w. Narodzenia NMP - 12.00-13.00 koncert kolęd prawosławnych w wykonaniu Męskiego Chóru Cerkiewnego pod dyr. Ks. Jerzego Szurbaka, 18.00-19.00 koncert kolęd prawosławnych w wykonaniu Narodowego Zespołu Chóralnego „Skworuska” (Szpaczek) z Charkowa na Ukrainie; Muzeum Wielka Synagoga - 14.00-15.00 warsztaty plastyczne: wycinanka żydowska

- tradycyjne wycinanki sporządzane do dekoracji synagogi, domu i z okazji świąt prowadząca Monika Krajewska (Warszawa). Warsztaty połączone z prelekcją pt. „Narodziny i śmierć w judaizmie”, w przerwie zabawa bączkiem chanukowym; plac synagoga - 14.00-15.00 gry i zabawy edukacyjne dla dzieci prowadzone przez Centrum Szkoleniowe KLANZA z Lublina i Agencję „Raki”; deptak przed Muzeum - 14.00-15.00 improwizacje teatralne w wykonaniu Teatru Pantomimy „MIT” z Wrocławia; Kino WDK we Włodawie - 15.00 prelekcja filmu „Musimy sobie pomagać” (Czechy), 124 min, 20.30-23.00 przedstawienie teatralne - Teatr Scena EL-JOT, KRAKOWSKA OPERA KAMERALNA - „Pastorele Staropolskie” albo kolęda mieszkańcom ziemskim od muzyki niebieskiej wdzięcznym okrzykiem na dzień Narodzenia Pańskiego zaśpiewana.

■ **Niedziela, 18 grudnia:** 9.00, 16.00, 18.00 msze święte, oprawa muzyczna Oktet Dęty Jasnogórski pod dyr. Marka Piątka; Muzeum - Mała Synagoga - 10.00-15.00 świąteczny bazar festiwalowy; Klasztor OO. Paulinów - 10.00-17.00 zwiedzanie remontowanego klasztoru,

prezentacja wystawy „Wizerunek Papieża Jana Pawła II na znaczkach pocztowych” (sale klasztorne), improwizacje teatralne w wykonaniu Teatru Pantomimy „MIT” z Wrocławia; Kościół p.w. św. Ludwika - 10.30 podczas mszy koncert Chóru Sióstr Nazaretek wraz z Gimnazjum ss. Nazaretek z Kalisza, 12.00 po mszy św. przedstawienie teatralne „Jasełka Polskie” w wykonaniu Grupy Teatralnej Parafii p. w. św. Ludwika we Włodawie, 17.00-18.00 „Tryptyk rzymski” koncert w hołdzie papieżowi - artyści scen warszawskich, 18.00-19.00 msza św. koncelebrowana przez OO. Paulinów z Jasnej Góry, 19.00-20.00 „Gwiazdo świeć, kołodo leć” koncert kolęd w opracowaniu Włodzimierza Korcza, soliści: Alicja Majewska, Zbigniew Wodecki i Anna Pietrzak; kino WDK we Włodawie - 14.00 projekcja filmu „Święty Mikołaj. Gwiazdkowa opowieść” (USA), 107 min; inne atrakcje: choinkowy wystrój miasta, katarzyniarz - Tomek Sylwestrzak z Bielska Białej, wieczorne iluminacje, muzykowanie i śpiewanie (klezmerzy i kołędnicy) na Szlaku Trzech Kultur, degustacja tradycyjnych potraw świątecznych, pomoc „małych świętych Mikołajów” przy zakupach, darmowe kuligi. (not. dbez)

Święto we Włodawie

Festiwal rewelacja

Nowy Tydzień nr 17
z 19-26.12.2005
(cz. 1)



Marek Bem, dyrektor Muzeum Pojezierza Łęczyńsko - Włodawskiego, może być dumny. Ryzyko przeniesienia tegorocznej, VIII już, edycji Festiwalu Trzech Kultur z września na grudzień opłaciło się. Bożonarodzeniowy Festiwal przyćmił wszystkie dotychczasowe.

str. 8

16-18 grudnia 2005: VIII Festiwal Trzech Kultur we Włodawie

Tak jak w raju

■ **Prawosławne koledy zaśpiewa ukraiński chór Skworuska. Zespół Klezmates z Krakowa zagra na żydowską nutę. Siostry nazaretanki z Kalisza zaprezentują śpiew liturgiczny. Do tego spektakle, film, wystawy, warsztaty, bazar, projekcje i niespodzianki.**

Dzięki muzealnikom z Muzeum Pojezierza Łęczyńsko-Włodawskiego po raz kolejny o Włodawie będzie głośno w Polsce.

Czas Bożego Narodzenia

- Był festiwal poświęcony aniołom, śmierci, ikonom, przyszedł czas, by z tak wielkiego skarbcza tradycji naszych przodków wyluskać to, co najpiękniejsze: Boże Narodzenie - mówi **Marek Bem**, pomysłodawca festiwalu i autor scenariusza tegorocznej edycji.

Jak co roku, każdy dzień poświęcony jest innej kulturze. Piątek to dzień judaizmu, sobota - dzień prawosławny, niedziela - dzień katolicki. W scenerii trzech sakralnych budynków: synagogi, cerkwi i kościoła widzowie doświadczą niezwykłych przeżyć.

Krakowski zespół Klezmates zagra we Włodawie w piątek

Na wesoło

W piątek, 16 grudnia, w Wielkiej Synagodze o godz. 18 „Szmoncesy”. Program Wiktora Zborowskiego i Mariana Opani. Czyli duetu Super Duo. Znakomite aktorstwo, piosenki Breła, Wysockiego i Młynarskiego. Do tego kabaretowe teksty, anegdoty i opowieści z planu filmowego.

Po spektaklu, o godz. 19.30 (też w synagodze) koncert krakowskiego zespołu Klezmates. Czyli barwne widowisko muzyczne w klezmerskich klimatach, doprawione elementami jazzu i muzyki klasycznej.

Ukraińskie koledy

W sobotę, 17 grudnia, o godz. 12 w cerkwi pw. Narodzenia NMP koncert koled prawosławnych w wykonaniu Męskiego Chóru Cerkiewnego. O godz. 18 (też w cerkwi) prawosławne koledy zaśpiewa Narodowy Zespół Chórалny „Skworuska” z Charkowa na Ukrainie.

Papieski traktat

I niedziela, 18 grudnia. W kościele pw. św. Ludwika o godz. 9, 10, 16 i 18 koncerty Jasnogórskiego Oktetu Dętego. Usłyszemy m.in. utwory Mozarta, Bacha, Haendla. O godz. 10.30 prawdziwa perełka. Koncert siostr nazaretanek

z Kalisza, praktykujących śpiew liturgiczny. O godz. 17 „Tryptyk rzymski”. Koncert artystów scen warszawskich w hołdzie papieżowi Janowi Pawłowi II. Ze znakomitą sopranistką Sylwią Knap. Ostatni poemat papieża, dobra muzyka. Wiele do posłuchania i przeżycia.

Pisanie ikon

W sobotę, 17 grudnia, o 20.30 w kinie Włodawskiego Domu Kultury Teatr Scena EL-JOT i Krakowska Opera Kameralna. I „Pastorele staropolskie”. Czyli zapomniane polskie koledy w towarzystwie dawnych instrumentów. Do tego projekcja filmu „Życie jest piękne” (czwartek, 15 grudnia, 16, kino WDK). Niezwykła wystawa „Tyś mnie zrodziła. Narodziny dawniej i dziś” (otwarcie 16 grudnia o godz. 11 w muzeum, budynek administracyjny). I w Małej Synagodze „Ikona od św. Mikołaja do Bożego Narodzenia” (sobota, 17 grudnia o 13). W klasztorze o.o. Paulinów w piątek i sobotę, 16-17 grudnia od godz. 10 do 16 warsztaty pisania ikon. Dla dużych i małych.

Waldemar Sullsz

Dokładne informacje o festiwalu pod numerami telefonicznymi (0-82) 572 21 78 i (602) 52 83 97 oraz pod adresem internetowym www.muzeum.wlodawa.metronet.pl

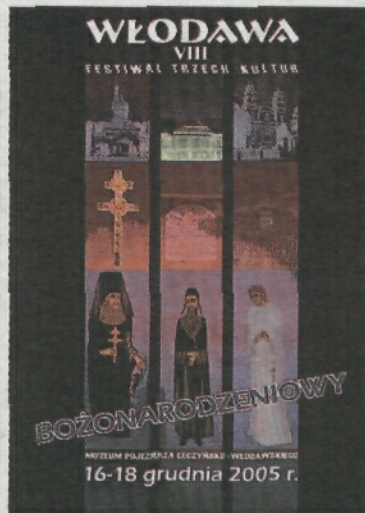


Nad Bugiem we Włodawie trzy kultury

Festiwal bożonarodzeniowy

Przesunięcie terminu Festiwalu Trzech Kultur budziło swego czasu sporo kontrowersji. Okazuje się jednak, że grudzień jest jak najbardziej stosowny, bo myśl przewodnia tegorocznego - VIII już - Festiwalu Trzech Kultur nawiązywać będzie do tradycji świąt Bożego Narodzenia. Muzealnicy zapraszają do Włodawy od 16 do 18 grudnia. Zapowiada się bardzo ciekawie.

Łęczyńsko-Włodawskiego. Trzy dni dla trzech kultur, każdy dzień innej kulturze poświęcony, piątek - dzień judaizmu, sobota - dzień prawosławny, niedziela - dzień katolicki. W scenerii trzech sakralnych budynków: synagogi, cerkwi i kościoła uczestnicy festiwalu - widzowie doświadczą niezwykłych przeżyć artystycznych, czas jakby dla nich zatrzyma się w miejscu, przeszłość zetknie się z teraźniejszością, Włódawa ujawni to, co w niej bezcenne: Trzy



stiwalu, przygotowanej przez włódawskich muzealników.

Organizatorzy tegoroczny Festiwal

dedykują papieżowi Janowi Pawłowi II, pamiętając jego słowa: „nową jedność Europy, jeżeli chcemy, by była ona trwała, winniśmy budować na tych duchowych wartościach, które ją kiedyś ukształtowały, z uwzględnieniem bogatych i różnorodnych kultur i tradycji poszczególnych narodów”. Pamięci papieża poświęcony będzie niedzielny koncert (18 grudnia, godz. 17⁰⁰) w kościele pw. Św. Ludwika pt. „Tryptyk rzym-

ski”, zaprezentowany przez artystów sceny warszawskiej.

(red)



fol. Jacek Wrzesiński

Dawna trójkulturowość Włodawy odżywa dziś podczas Festiwalu organizowanego przez Muzeum Pojezierza

w jednym, trzy kultury jedno miasto - dziedzictwo, które jest chlubą tego miejsca - czytamy w zapowiedzi Fe-

z **Markiem Bemem**, dyrektorem Muzeum Pojezierza Łęczyńsko-Włodawskiego i gospodarzem rozpoczynającego się dziś Festiwalu Trzech Kultur

Cud we Włodawie

PATRON
MEDIALNY **dziennik**

● Kiedy pan wpadł na pomysł wielokulturowych spotkań?

– W 1995 roku odbył się mały festiwal muzyki sakralnej. Artyści koncertowali w trzech włodawskich świątyniach. A publiczność po raz pierwszy wędrowała szlakiem trzech kultur. Zawłaszczylem sobie wtedy nazwę „Festiwal Trzech Kultur”. No bo skoro mamy szczęście mieć trzy świątynie: Wielką Synagogę, klasztor o.o. Paulinów i cerkiew pw. Narodzenia NMP to łatwo o dobre pomysły.

● Czy głośne festiwale kultury żydowskiej w Krakowie były tu inspiracją?

– Wcale.

● Największe zdarzenia z poprzednich festiwali?

– Tyle ich było. Najgorętsze przyjęcie publiczność zgłotowała klezmerom z Krakowa.

● Co pan poleci Czytelnikom

z kilkudziesięciu imprez tegorocznej edycji?

– Ależ my tu mamy same rodzinny. Każdy musi sam wybrać sobie smakowity kąsek.

● Ile kosztował pierwszy festiwal, ile obecny?

– Aż wstyd mówić. Zaczynaliśmy od bardzo małych sum. W tym roku wszystkie koszty pokryli sponsorzy. Festiwal kosztował około 200 tysięcy złotych. To prawdopodobnie najtańszy festiwal tej rangi w Polsce.

● Kto konkretnie wsparł zdarzenie, z powodu którego o Włodawie i Lubelszczyźnie głośno nie tylko w Polsce?



FOT. DOROTA ANIOBKO

– Dziękujemy Euroregionowi Bug, Zamojskiej Korporacji Energetycznej, Poczcie Polskiej, PKO BP, Urzędowi Marszałkowskiemu w Lublinie i Urzędowi

Miejskiemu we Włodawie. I wielu, wielu prywatnym sponsorom.

● Ilu ludzi odwiedziło pierwszy festiwal, ilu się spodziewacie?

– Zaczynaliśmy od 2 tysięcy. W zeszłym roku przekroczyliśmy 8 tysięcy. Chcemy dobić do 10 tysięcy. Na początek.

● Czy to największy wielokulturowy festiwal w Polsce?

– Tak sądzimy. Po Włodawie podobny zaczęła robić Łódź.

● Co nowego w tym roku?

– Zwiększona dawka teatru i gwiazdy.

● Co z noclegami?

– Trzeba rezerwować na dwa trzy miesiące wcześniej. Wszystko zarezerwowane, ale w Okunince czekają prywatne i niedroge kwatery.

● Ile osób przygotowuje festiwal, na którym wypada być?

– Wstyd mówić. W naszym muzeum pracuje 7 osób. Mamy 5,75 etatu. Do tego kochani wolontariusze.

● No to jest cud.

Lubelskie instytucje kultury zatrudniają po kilkadziesiąt osób na etatach. I tylko mogą marzyć o festiwalach teatralnych robionych z takim rozmachem, jak Festiwal Trzech Kultur.

– To pan powiedział.

Rozmawiał
Waldemar Sulisz

CO NA FESTIWALU?

DZIŚ: W Wielkiej Synagodze o godz. 18 „Szmoncesy”. Recital Wiktora Zborowskiego i Mariana Opani. Czyli duet Super Duo. Znakomite aktorstwo, piosenki Brela, Wysockiego i Młynarskiego. Po spektaklu, o godz. 19.30 (też w synagodze) koncert krakowskiego zespołu Klezmates.

JUTRO: W Cerkwi pw. Narodzenia NMP o godz. 12 koncert kołęd prawosławnych w wykonaniu Męskiego Chóru Cerkiewnego. O godz. 18 (też w cerkwi) prawosławne kołedy zaśpiewa Narodowy Zespół Chórny „Skworuska” z Charkowa na Ukrainie.

W NIEDZIELĘ: W kościele pw. św. Ludwika. O godz. 9, 10, 16 i 18 koncerty Jasnogórskiego Oktetu Dętego. Usłyszymy m.in. utwory Mozarta, Bacha, Haendla. O godz. 10.30 prawdziwa perełka. Koncert siostr nazaretanek z Kalisza, praktykujących śpiew liturgiczny. O godz. 17 „Tryptyk rzymski”. Koncert artystów scen warszawskich w hołdzie papieżowi Janowi Pawłowi II. (sz) Dokładne informacje o festiwalu pod adresem www.muzeum.wlodawa.metronet.pl Informacje telefoniczne: 082 57 22 178, tel. kom. 602 528 397

Program Festiwalu Trzech Kultur

PIĄTEK, 16 GRUDNIA

→ **godz 9-12** Muzeum – Wielka Synagoga MIĘDZY-NARODOWA KONFERENCJA NAUKOWA pt. „O wyższości świąt Bożego Narodzenia nad Wielkanocą”.

→ **godz 10-17** Muzeum – Mała Synagoga ŚWIĄTECZNY BAZAR FESTIWALOWY – kilkanaście stoisk handlowych z pamiątkami i wyrobami nawiązującymi do grudniowo-świątecznych tradycji trzech kultur.

→ **godz 10-10.30** Muzeum – Wielka Synagoga OTWARCIE WYSTAWY: „Włodawskie judaika” – zmiana aranżacji stałej ekspozycji połączona z prezentacją nowych wydawnictw muzealnych.

10-16 Klasztor oo. Paulinów WARSZTATY PLASTYCZNE dla młodzieży:

- pisanie ikon prawosławnych
- ozdoby choinkowe
- kartki świąteczne
- bączki chanukowe

→ **godz 11-12** Muzeum – budynek administracyjny OTWARCIE WYSTAWY: „Tyś mnie zrodziła. Narodziny dawniej i dziś”.

→ **godz 13-14** Muzeum – Wielka Synagoga ŚWIĄTECZNA KATECHEZA EKUMENICZNA dzieci szkół podstawowych pt. „BOŻE NARODZENIE” – prowadzą animatorzy Centrum Szkoleniowego KLANZA z Lublina.

→ **godz 14-15** Muzeum – Wielka Synagoga WARSZTATY PLASTYCZNE: WYCINANKA ŻYDOWSKA – tradycyjne wycinanki sporządzane do dekoracji synagogi, domu i z okazji świąt – prowadząca: Monika Krajewska (Warszawa). Warsztaty połączone z prelekcją pt. „Narodziny i śmierć w judaizmie”, w przerwie zabawa bączkiem chanukowym.

→ **godz 14-16** Plac synagogałny GRY I ZABAWY EDUKACYJNE DLA DZIECI prowadzone przez Centrum Szkoleniowe KLANZA z Lublina i Agencję „Raki”.

→ **godz 18-19** Muzeum – Wielka Synagoga RECITAL: „SZMONCESY” w wykonaniu Wiktora Zborowskiego i Mariana Opani.

→ **godz 19-19.30** Muzeum Wielka Synagoga OTWARCIE WYSTAWY: „Urodzony we Włodawie. Malarstwo Stanisława Masłowskiego”.

→ **godz 19.30-20.30** Muzeum – Wielka Synagoga KONCERT MUZYKI KLEZMERSKIEJ – Zespół KLEZZMATES (Kraków).

SOBOTA, 17 GRUDNIA

→ **godz 10-17** Muzeum – Mała Synagoga ŚWIĄTECZNY BAZAR FESTIWALOWY.

→ **godz 10-16** Klasztor oo. Paulinów

WARSZTATY PLASTYCZNE:

- pisanie ikon prawosławnych
- ozdoby choinkowe
- kartki świąteczne
- bączki chanukowe.

→ **godz 11-11.45** Klasztor oo. Paulinów PRELEKCJA pt. „Techniki pisania i konserwacja ikon” – Anna Makać-Mańkowska.

→ **godz 12-13** Cerkiew pw. Narodzenia NMP KONCERT KOŁĘD PRAWOSŁAWNYCH w wykonaniu Męskiego Chóru Cerkiewnego pod dyr. ks. Jerzego Szurbaka.

→ **godz 13-14** Muzeum – Mała Synagoga OTWARCIE WYSTAWY: „IKONA od św. Mikołaja do Bożego Narodzenia” spotkaniem z autorami prac – Michałem Boguckim i Anną Makać-Mańkowską, prelekcja na temat ikonologii i ikonografii.

→ **godz 14-15** Muzeum – Wielka Synagoga WARSZTATY PLASTYCZNE: WYCINANKA ŻYDOWSKA – tradycyjne wycinanki sporządzane do dekoracji synagogi, domu i z okazji świąt – prowadząca: Monika Krajewska (Warszawa). Warsztaty połączone z prelekcją pt. „Narodziny i śmierć w judaizmie”, w przerwie zabawa bączkiem chanukowym.

→ **godz 14-15** Plac synagogałny GRY I ZABAWY EDUKACYJNE dla dzieci prowadzone przez Centrum Szkoleniowe KLANZA z Lublina i Agencję „Raki”.

→ **godz 14-15** Deptak przed Muzeum IMPROWIZACJE TEATRALNE w wykonaniu Teatru Pantomimy „MIT” z Wrocławia.

→ **godz 15** Kino WDK we Włodawie PROJEKCJA FILMU „Musimy sobie pomagać” (Czechy), 124 min.

→ **godz 18-19** Cerkiew pw. Narodzenia NMP KONCERT KOŁĘD PRAWOSŁAWNYCH w wykonaniu Narodowego Zespołu Chóralnego „Skworuska” („Szpaczek”) z Charkowa na Ukrainie.

→ **godz 20.30** Kino WDK we Włodawie PRZEDSTAWIENIE TEATRALNE – TEATR SCENA EL-JOT, KRAKOWSKA OPERA KAMERALNA – „Pastorale staropolskie” albo kołęda mieszkańcom ziemskim od muzyki niebieskiej wdzięcznym okrzykiem na dzień Narodzenia Pańskiego zaśpiewana.

NIEDZIELA, 18 GRUDNIA

→ **godz 09, 16, 18** Kościół pw. św. Ludwika. Msze święte: oprawa muzyczna do mszy świętej OKTET DĘTY JASNOGÓRSKI pod dyr. Marka Piątką.

→ **godz 10-15** Muzeum – Mała Synagoga ŚWIĄTECZNY BAZAR FESTIWALOWY.

→ **godz 10-17** Klasztor oo. Paulinów ZWIEDZANIE REMONTOWANEGO KLASZTORU



Pastorale staropolskie

Jutro widzowie Festiwalu Trzech Kultur będą mieli możliwość obejrzenia przedstawienia teatralnego „Pastorale staropolskie”. W rolę XIX-wiecznych artystek wcielią się aktorki z krakowskich teatrów: Scena EL-JOT i Krakowskiej Opery Kameralnej. Zaprezentują zapomniane już kołędy wywodzące się z XVI, XVII i XVIII wieku, a do dzisiaj przechowywane w kancjonalach klasztornych. Spektakl rozpoczyna się o godz. 20.30 w sali kina Włodawskiego Domu Kultury

PREZENTACJA WYSTAWY „Wizerunek Papieża Jana Pawła II na znaczkach pocztowych” (sale klasztorne)

IMPROWIZACJE TEATRALNE w wykonaniu Teatru Pantomimy „MIT” z Wrocławia

→ **godz 10.30** Kościół pw. św. Ludwika podczas mszy św. KONCERT Chóru Sióstr Nazaretanek wraz z Gimnazjum i Liceum ss. Nazaretanek.

→ **godz 12** Kościół pw. św. Ludwika po mszy św. PRZEDSTAWIENIE TEATRALNE: „Jasełka polskie” w wykonaniu Grupy Teatralnej Parafii pw. św. Ludwika we Włodawie.

→ **godz 14** Kino WDK we Włodawie

PROJEKCJA FILMU pt. „Święty Mikołaj. Gwiazdkowa opowieść” (USA), 107 min.

→ **godz 17-18** Kościół pw. św. Ludwika „TRYPTYK RZYMSKI” – KONCERT W HOŁDZIE PAPIEŻOWI – artyści scen warszawskich.

→ **godz 18-19** Kościół pw. św. Ludwika MSZA ŚWIĘTA koncelebrowana przez oo. paulinów z Jasnej Góry (Częstochowa).

→ **godz 19-20** Kościół pw. św. Ludwika „Idzie kołęda, polska kołęda” w opracowaniu Włodzimierza Korcza, soliści: Alicja Majewska z towarzyszeniem Strzyżowskiego Chóru Kameralnego i Zespołu Wokalnego Instytutu Muzycznego Uniwersytetu Rzeszowskiego.

Będzie się działo!

Włodawa zaprasza na Festiwal Trzech Kultur. W programie przewidziano wiele atrakcji. Wystąpią m.in. Zbigniew Wodecki, Wiktor Zborowski i Marian Opania. Impreza rozpoczyna się już w czwartek (15 grudnia) i potrwa do niedzieli.

Festiwal rozpocznie się 15 grudnia o godz. 16. projekcją głośnego filmu „Życie jest piękne”. Potem wystąpi grupa **Rafała Kmity** z przedstawieniem teatralnym „Aj waj! czyli historie z cynamonem”.

W piątek we włodawskiej synagodze oraz klasztorze paulinów odbędą się główne uroczystości. Tego dnia otwartych zostanie także kilka wystaw, odbędą się warsztaty i konferencje. O godz. 18. w Wielkiej Synagodze (Muzeum) rozpocznie się recital **Wiktora Zborowskiego i Mariana Opania**, zatytułowany „Szmoncesy”. Po nim, o godz. 19.30, zaplanowano koncert muzyki klezmerskiej.

Na sobotę przewidziano warsztaty, prelekcje, gry i zabawy dla dzieci. W samo południe, w Cerkwi p.w. Narodzenia NMP, rozpocznie się koncert kołęd prawosławnych, natomiast o godz. 14, na włodawskim deptaku pojawi się Teatr Pantomimy „MIT” z Wrocławia, który zaprezentuje improwizacje teatralne. Natomiast o godz. 20.30 z przedstawieniem teatralnym w kinie WDK wystąpi teatr: Scena EL-JOT, oraz Krakowska Opera Kameralna.

W niedzielę (18 grudnia) od rana będzie można zwiedzać remontowany klasztor ojców paulinów. Z kolei podczas mszy św. (godz. 10.30) w kościele pw. św. Ludwika odbędzie się koncert Chóru Sióstr Nazaretanek z Kalisza. O godz. 17 artyści scen warszawskich wystąpią w tym samym kościele z koncertem w hołdzie papieżowi, zatytułowanym „Tryptyk rzymski”. O godz. 19 rozpocznie się koncert kołęd „Gwiazdo świeć, kołedo leć”. Wystąpią m.in. **Alicja Majewska, Zbigniew Wodecki i Anna Pietrzak.**
URS.



Jedną z atrakcji Festiwalu będzie przedstawienie „Aj waj! Czyli historie z cynamonem” w wykonaniu grupy **Rafała Kmity**. Fot. J. Wrzesiński.